

معالي

فصلية تعنى بترجمة مستجدات الفكر العالمي
تصدر عن المجلس الأعلى للغة العربية

في هذا العدد:

- الثقافة و الترجمة
- المكونات الدينامية للتبليغ
- علم النفس اللغوي و لغة الإشارات
- الرأي العام غير موجود
- العلوم في بلاد الإسلام بين إرث الأولين و التلقي الأوروبي

معالم

فصلية تعنى بترجمة مستجدات الفكر العالمي
تصدر عن المجلس الأعلى للغة العربية

في هذا العدد:

- الثقافة و الترجمة
- المكونات الدينامية للتبليغ
- علم النفس اللغوي و لغة الإشارات
- الرأي العام غير موجود
- العلوم في بلاد الإسلام بين إرث الأولين و التلقي الأوروبي

العدد الأول
خريف 2009



المجلس الأعلى للغة العربية

معاصر

مجلة فصلية تعنى بترجمة مستجدات الفكر العالمي
تصدر عن المجلس الأعلى للغة العربية

العدد الأول خريف 2009

معاصر

مجلة فصلية تعنى بترجمة مستجدات الفكر العالمي
تصدر عن المجلس الأعلى للغة العربية

المدير المسؤول

محمد العربي ولد خليفة رئيس المجلس

✓ - مدير التحرير: مرزاق بقطاش

✓ - رئيس التحرير: عبد العزيز بوباكير

✓ - مستشار التحرير: أزراج عمر

✓ - أمانة التحرير: حسن بهلول

منى بدري

سمية كوبة

الهيئة الاستشارية

- ☑ — خولة طالب الإبراهيمي
- ☑ — محمد بن عمرو الزرهوني
- ☑ — عبد القادر بوزيدة
- ☑ — محمد هناد
- ☑ — رشيد بن مالك
- ☑ — أحمد برغدة
- ☑ — بوزيد بومدين
- ☑ — إنعام بيوض
- ☑ — السعيد بوطاجين
- ☑ — مختار نويوات
- ☑ — محمد يحياتن

مجلة معالم

مجلة فصلية تعنى بترجمة مستجدات الفكر العالمي

تصدر عن المجلس الأعلى للغة العربية

معايير النشر

- ☒ التقيد بالضوابط العلمية والأكاديمية المتعارف عليها
- ☒ أن تكون الأعمال غير منشورة من قبل
- ☒ ترسل النصوص مرفقة بقرص مسجل باسم رئيس المجلس أو مدير التحرير على العنوان المذكور أدناه
- ☒ أن توضع الهوامش والمراجع في آخر المقالة
- ☒ المقالات التي ترد إلى المجلة لا ترد إلى أصحابها سواء نشرت أم لم تنشر

التحرير والمراسلة

المجلس الأعلى للغة العربية

شارع فرنكلين مرونفلت الجزائر

الهاتف: 00213) 21 23 07 24/25 الناسوخ: 00213) 21 23 07 07

ص.ب. 575 ديدوش مراد - الجزائر

البريد الإلكتروني: maalem.csla@gmail.com

الترقيم الدولي الموحد للمجلات (ر.د.م.م) : 2170-0052

محتويات العدد

- 1- افتتاحية العدد 9
- محمد العربي ولد خليفة
- 2- الثقافة والترجمة 13
- سوزان باسنت، ترجمة: مرزاق بقطاش
- 3- المصطلح الفكري والأدبي 29
- ترجمة: أزراج عمر
- 4- هل اللسانيات ضرورية في الترجمة؟ 43
- كريستوف هورشمان، ترجمة: إيمان بقطاش
- 5- مدخل إلى الشفوية الشعرية 55
- بول زومتور، ترجمة: حميد بوحبيب
- 6- المكونات الدينامية للتبليغ 77
- بيرنار بوتى، ترجمة: رشيد بن مالك
- 7- علم النفس اللغوي ولغة الإشارات 85
- فرانسوا جروسجين، ترجمة: السعيد بوطاجين.
- 8- حركة الترجمة بين اللغة الفرنسية واللغة العربية، منذ الثمانينيات من القرن الماضي: انعكاس للعلاقات الثقافية 93
- ريتشارد جاكوموند، ترجمة: محمد يحياتن
- 9- تجربتي في ترجمة رواية "ليل الأصول" لنور الدين سعدي 115
- أحمد منور
- 10- الرأي العام غير موجود 123
- بيار بورديو، ترجمة: رضوان بوجمعة
- 11- العلوم في بلاد الإسلام من إرث الأولين والتلقي الأوروبي 137
- أحمد جبار، ترجمة: إبراهيم سعدي
- 12- النخبة والعقيدة الاندماجية، "دراسة تقويمية في المراجع والأدبيات" 163
- نيكولاي دياكوف، ترجمة: عبد العزيز بوباكير